



REVISTA SEMANAL

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

BIBLIOTECA MUSICAL

## COLABORADORES

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamborg Andressen, Arrieta, Barbieri, Blasco, Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Serrano, Chapí, Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernandez Florez, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodriguez Correa, Rodriguez (D. Gabriel) y Santa Ana (D. Luis).

PRECIOS DE SUSCRIPCION: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 86 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año.  
En la Isla de Cuba, 5 pesos semestre y 8 al año (oro).—En Méjico, 2 1/4 rs. semanales.—Número suelto, 1 peseta.  
Este periódico regala á sus suscritores 52 piezas de música al año, ó admite el importe de la suscripcion en pago de la música editada por nuestra casa que aquellos elijan, con arreglo á los precios marcados, siempre que lo comuniquen oportunamente á esta Direccion.

## SUMARIO

Advertencia.—Wagner y el *Lohengrin*, por A. Peña y Goñi.—Quinto concierto del Principe Alfonso.—Centenario de Calderon.—Correspondencia extranjera: *El Tributo de Zamora*, Paris, por Bebé. Bruselas, por Adolfo Wouters.—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.—Correspondencia administrativa.—Anuncios.

## ADVERTENCIA

Con el presente número regalamos una de las composiciones más notables del maestro E. OCON, titulada RHEINFAHRT, de cuyo mérito artístico se ha ocupado la prensa, calificándola de primer orden entre las de su clase. Además repartimos el libreto de LOHENGRIN que ofrecimos en nuestro último número y cuya ópera es hoy objeto de gran discusion en el mundo musical.

## WAGNER Y EL LOHENGRIN

CARTAS Á UN ANTI-WAGNERISTA

## II

Supongo, ante todo, que tu buen criterio habrá corregido debidamente las monstruosas erratas de mi carta anterior. ¡Hasta menos, por nada menos! Preciosamente por graciosamente! Aplaudidas por espléndidas! Lluch por Gluck, Bach por Bach, y otras de menor cuantía.

En mi epístola primera te he dado á conocer las opiniones é ideas de Wagner con respecto á la mujer, es decir, con respecto á la música. Supongo que adivinarás desde luego que al poeta está asignado la virilidad, el papel del hombre.

Sólo el poeta, dice Wagner, puede fecundar la música; de este abrazo amoroso surge la obra de arte musical bajo su forma más abundante, bajo su más acabada forma.

Ahí lo tienes clara y terminantemente expresado. El poeta es el rey, el movimiento, el dueño del hogar, el intérprete más claro y directo del drama. La música es la esposa fiel y necesaria, todo abnegacion y virtud, forma

delicada que satura el techo conyugal de los encantos y atractivos inherentes á la naturaleza femenina.

Entregada incondicionalmente al hombre, á este toca penetrar en los secretos arcanos de su temperamento, en los mil y mil matices de su sensibilidad, en los misterios que encierra su alma inmaculada y hacer de ella compañera inseparable, gozando con su dicha en los dias de ventura y siendo firme sostén y amparo decidido en los dolorosos azares de la adversidad.

¿Pero son nuevas acaso estas ideas del autor de *Lohengrin*? ¿Pueden calificarse desde luego como teorías refractarias á los tiempos presentes? ¿Tienen algo de comun con la música del *porvenir*?

Quien tal piense, y tú eres seguramente del número, se equivoca completamente. Son ni más ni menos que una paráfrasis, que una ampliacion de las doctrinas sentadas por Gluck hace más de un siglo, en su célebre y nunca bastante bien ponderado prefacio del *Alcestes*.

Estoy seguro que ni tú, ni la inmensa mayoría de los anti-wagneristas, conocéis ese admirable documento, faro luminosísimo que mostró el primero á la música dramática su verdadero camino, evangelio del arte que aún rige y regirá siempre sus destinos, sus aspiraciones y su ideal.

Hélo aquí. Fíjate bien en él, y admira sin reservas el génio colosal del que así supo asentar sobre fundamentos indestructibles el edificio de una estética invulnerable.

Habla Gluck:

«Cuando emprendí la tarea de poner en música la ópera *Alcestes*, me propuse evitar todos los abusos que la vanidad mal entendida de los cantantes y la excesiva complacencia de los compositores, habian introducido en la ópera italiana, convirtiendo el más pomposo y bello de los espectáculos, en el más fastidioso y ridículo. Traté de reducir la música á sus verdaderas funciones, las de secundar la poesia para fortificar la expresion de los sentimientos y el interés de las situaciones, sin interrumpir la accion y enfriarla con adornos superfluos; creí que la música debía añadir á la poesia lo que añaden á un dibujo correcto y bien compuesto, la vivacidad de los colores y la feliz armonía de las luces y las sombras que sirven para animar las figuras sin alterar sus contornos. Me he guardado muy bien, por tanto, de interrumpir á un actor en el calor del diálogo para hacerle esperar un fastidioso *ritornello*, ó de detenerlo en mitad de su discurso sobre una vocal favorable, sea para desplegar en un largo pasaje la agilidad de su hermosa voz, sea para esperar que la orquesta le diese tiempo para tomar aliento y ejecutar una *fermata*.



He creído también que la mayor parte de mi trabajo debía reducirse al hallazgo de una bella sencillez, y he evitado hacer alarde de dificultades á expensas de la claridad; no he dado precio alguno al descubrimiento de una novedad, á ménos que la situación la reclamara naturalmente, y estuviese ligada á la expresion. *No hay, en fin, regla alguna que no haya sacrificado de buen grado en favor del efecto.*»

¡Eso debía escribirse, exclama entusiasmado Reyer, en letras de oro y fijarse á la puerta de todos los teatros donde entren compositores; en las paredes de todos los conservatorios de donde salgan cantantes!

Y tú, retrógrado empedernido, *increíble* del Directorio ultramontano, melodiómano ultra y archi ¿qué opinas de ese prefacio, que tienes que objetar á esa sana y vigorosa doctrina del Wagner del siglo xviii? ¿La aceptas? Pues dame la mano, olvidemos lo pasado y entra como neófito en la gran iglesia del progreso artístico.

¿No la aceptas? Pues oye á Gluck que te contesta por mí de un modo admirable, en su dedicatoria de *Paris y Elena*:

«Me determiné á publicar la música de *Alceste*, con la esperanza de encontrar imitadores. Me lisonjeaba la idea de que, siguiendo la via abierta por mí, se llevarían á cabo los mayores esfuerzos para destruir los abusos que se han introducido en el espectáculo italiano, deshonorándolo. Lo confieso con dolor; hasta ahora lo he intentado en vano. Los *medio-sabios*, los doctores de gusto, los *aficionados*, especie desgraciadamente demasiado numerosa y en todo tiempo mil veces más funesta para el progreso de las artes que la de los ignorantes, se han declarado contra un método, que al establecerse, anonadaria todas sus pretensiones... Pero siempre ha de encontrarse uno en el mundo con esos hombres que porque tienen ojos y orejas, de cualquiera especie que sea, se creen con derecho para juzgar las bellas artes.»

¡Oh Gluck inmenso, oh Gluck incomparable! Que bien conocía el autor de *Orfeo* á los anti-wagneris'as de ayer, de hoy, de mañana y de todos los tiempos, edades, sexos y categorías! ¡Y cómo abunda en Madrid esa plaga insoportable de *soi disant* aficionados, que sin saber, ni entender una palabra de música, sin estar permanentemente dentro de la atmósfera artística, en contacto continuo con un arte que son incapaces de conocer, refractarios á toda idea de buen gusto y de progreso elemental, se erigen en jueces del génio ó del talento pronunciando *ex cathedra* fallos absurdos é irritantes, hablando de lo que no entienden, á conciencia de que no lo entienden y haciendo entre los ignorantes y los reaccionarios por sistema una propaganda artera, nociva, criminal!

A este número pertenecen, sobre todo, esos aficionados antiguos (¡y tan antiguos!), que fundan toda su sabiduría en la frecuencia con que asisten al teatro Real.

—Hace más de veinte años que no faltó á una ópera, dicen.

—¡Qué tiempo tan mal empleado! he contestado á más de uno.

Para ellos pronunció el abate Arnaud aquella chispeante frase dirigida á un anti-gluckista que en la primera representacion de *Ifigenia en Aulide*, exclamaba:

—Esta romanza me desgarra los oídos.

—¡Qué felicidad para V. caballero, repuso Arnaud, si es para que le salgan otros!

Pero afortunadamente los votos de esta gente no pesan un adarme en la balanza de la historia. Tiene razon Gounod cuando dice que el fallo definitivo del porvenir, está compuesto de una superposicion de minorías. La masa general del público y esa colectividad de *semi-sabios* como la llama Gluck, será siempre, como lo ha sido en todas ocasiones, cpuesta á toda idea de progreso racional, por más que se revuelva á la hora presente en su propia esterilidad y en su propia impotencia.

Esto me lleva como por la mano á tratar de la extraña pretension de Wagner, condensada en las siguientes frases del gran reformador:

«Quisiera caracterizar la gran melodía que abraza la obra dramática completa, y para ello me atengo á la impresion que debe necesariamente producir. El detalle infinitamente variado que presenta, debe revelarse, *no solamente al conocedor, sino al profano, á la naturaleza más sencilla*, desde que llega al necesario recogimiento.»

Y despues de estas palabras, Wagner acomete su célebre definicion de la melodía del bosque á la puesta del sol, de la melodía infinita.

Más adelante añade:

«Llamo «público» á la masa total de los espectadores que no poseen, ciertamente, la clave de los arcanos científicos, pero que *sin esfuerzo*, y por un *arranque natural*, se elevan inmediatamente á la plena concepcion del drama representado que se asimilan en todos sus detalles.»

De la coleccion de tontos de Voltaire y las opiniones de Berlioz, que

cree la música patrimonio exclusivo de ciertas naturalezas privilegiadas, á las ideas ultra-democráticas de Wagner hay alguna diferencia.

Pero aún dado el caso de que el autor de *Lohengrin* las haya profesado alguna vez de buena fé, hay que convenir en que las prácticas del presente se hallan en contradiccion con sus primitivas teorías.

¿Cómo se comprende si no que los adeptos de Wagner, bajo la misma direccion del maestro, formen una reducida escuela aparte, una especie de *Sancta sanctorum* donde sólo los iniciados tienen entrada, donde la ciega sumision de los elegidos no tiene nada que envidiar al *perinde ac cadaver* de San Ignacio de Loyola, y cuyo angel exterminador, las *Bayreuthblätter*, descarga sin piedad tajos y mandobles sobre los maestros más célebres y los públicos más respetados, sobre todo bicho viviente que no vea el ideal supremo del arte en las sublimes divagaciones de *Tristan et Iseult*?

Bien es cierto que, segun Wagner, es necesario llegar á cierto grado de recogimiento para que el drama se revele á las naturalezas más sencillas.

¿Y cree acaso Wagner que ese grado de recogimiento que no puede implicar sino un estado místico, enfermizo del alma, puede producirse en la masa general de espectadores ávidos de sensaciones, dados en absoluto á los efectos de relumbron, que buscan las cosquillas en los oídos más que las impresiones del sentimiento y han sido, son y serán siempre rémora de todo lo nuevo, de todo lo grande, de todo lo bello y de todo lo verdadero?

Pero observo dos cosas: primera, que esta carta ha tomado proporciones extraordinarias, y segunda, que estoy antiwagnerizando de un modo formidable.

Detengo mi pluma en la fatal pendiente, y doy punto hasta el miercoles próximo, sin añadir ni una sola palabra.

ANTONIO PEÑA Y GOÑI.

## QUINTO CONCIERTO

DEL PRÍNCIPE ALFONSO

No es posible dudar que la Sociedad dirigida por el Sr. Vazquez hace esfuerzos muy dignos de encomio por satisfacer al numeroso público que desde muchos años atrás viene favoreciéndola con una constancia de que se registran pocos ejemplos en los anales artísticos de nuestra patria.

Quizás fuera preferible á todo, en dicha Sociedad de conciertos, que diera más unidad á sus trabajos y algo más de esmero á la ejecucion de las obras; pero como tales exigencias, por lo visto, van siendo verdaderas gollerías en estos tiempos, habremos de contentarnos con sesiones como la del domingo último, en que la presentacion del Sr. Sarasate vino á amenizar la fiesta notablemente, exhibiendo una vez más el lujo inusitado de sus facultades artísticas y los prodigiosos efectos de su habilidad y de su destreza.

El programa del concierto del domingo último ofrecia un conjunto por extremo abigarrado, en fuerza de su variedad. Los grandes nombres clásicos brillaban por su ausencia, lo cual es disculpable, entre otras razones, porque algo habia que sacrificar en obsequio al carácter que daba á la session la intervencion de Sarasate.

En la primera parte se estrenaba una *Polonesa de concierto* del Sr. Mir, en la cual hubo que aplaudir lo agradable de su conjunto é instrumentacion y la discrecion con que está escrita, ya que no sea una pieza de primer orden.

La magnífica overtura de *Cleopatra* de Mancinelli obtuvo el estruendoso éxito que siempre se tributa á esta produccion magistral, en la que no se sabe qué admirar más, si la unidad y sencillez de la obra en sus ideas capitales, ó la riqueza de detalles que como espléndido ropaje las envuelve.

La *Suite escocesa*, de Max-Bruch gustó porque la interpretaba Sarasate, y en honor á la verdad, nadie como él sabe tocar aquellos laberínticos pasajes, que llegan á agradar el oído, pero sin penetrar en el alma del que los escucha.

La tercera parte era también de circunstancias. En la *Fantasia apasionata*, el entusiasmo del público rayó en delirio. Este es el género propio del Sr. Sarasate, que así sabe adivinar los secretos de una composicion, yendo más allá que el autor mismo y bordar de un modo inimitable los pasajes más difíciles. Lo mismo decimos del *Capricho vascongado*, del *Zapateado* y demás piezas del repertorio de este distinguido artista. Cuando se le oye no se pregunta por el autor de la fantasia ó del capricho que ha ejecutado maravillosamente: se le aplaude y nada más.

En resumen: el concierto del domingo ha sido un mosaico informe de



cosas diversas, sobre el cual se destacaba el prodigioso arco de Sarasate. Al concluir nadie se acordaba de Max-Bruch; pero todos sentían aún vibrar en el aire el diluvio de notas que aquel arco había arrancado del violín, que más que violín parecía una caja encantada, cuyo secreto sólo posee un hombre en el mundo.

La concurrencia, como siempre, brillante y numerosa.

## CENTENARIO DE CALDERON

El director de la Escuela de Música y Declamación, D. Emilio Arrieta, ofrece un premio de 250 pesetas al autor de la mejor *Marcha triunfal, para grande orquesta, concertada con música militar*, ampliamente desarrollada.

La obra premiada se ejecutará en las próximas fiestas del Centenario del príncipe de nuestros dramáticos.

Las composiciones se remitirán en pliego cerrado y lacrado á la secretaria de la escuela, calle de Felipe V. A este pliego habrá de acompañar otro, también cerrado en la misma forma, en cuyo sobre se reproducirá el lema que debe tener la obra, consignándose en el interior el nombre, señas del domicilio y lugar de residencia del autor.

Los pliegos que contengan los nombres de los autores cuyas composiciones no hayan obtenido el premio señalado, se quemarán sin abrirlos en el acto de terminar sus funciones el jurado. (Los pliegos que contengan las obras no premiadas, quedarán á disposición de sus autores, pudiendo retirarlas identificando su personalidad.)

Tan solo podrán concurrir á este certamen los señores profesores y discípulos que hayan pertenecido ó pertenezcan al establecimiento oficial de música.

El plazo para la admisión de las obras, terminará el 28 de Abril á las dos de la tarde.

## CORRESPONDENCIA EXTRANJERA

### EL TRIBUTO DE ZAMORA

Sr. Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL:

París 2 de Abril de 1881.

Salgo del teatro de la Opera, y á vuelo pluma, voy á dar á V. cuenta de mis impresiones acerca de la nueva ópera del ilustre maestro Gounod *El Tributo de Zamora*.

No espere V. hoy de mí un juicio crítico de tan grandiosa obra, pues ni los momentos son oportunos para emprender semejante trabajo, ni una sola audición basta para formar un concepto definitivo de la flamante partitura, ni dispongo del tiempo suficiente para trasladar al papel la multitud de ideas que en este momento asaltan mi espíritu.

Me limitaré, pues, á dar un trasunto del libro que ha servido de base al autor de *Faust* para escribir su nueva ópera y á ser interprete del efecto que su primera representación ha producido en el público parisiense.

En mi próxima carta haré un examen detallado de la partitura y emitiré mi humilísimo juicio acerca de ella.

Pero basta ya de preámbulos, y entremos en materia.

Hé aquí, ante todo, los nombres de los personajes que intervienen en la acción de la obra y los de los artistas que los han interpretado:

PERSONAJES.	ARTISTAS.
<i>Manuel Diaz</i> .....	M. M. Sellier.
<i>Ben-Said</i> .....	Lasalle.
<i>Hadjer</i> .....	Melchissédec.
<i>Ramiro II</i> .....	Giraudet.
<i>El Cadi</i> .....	Sapin.
<i>El alcalde mayor</i> .....	Mermaud.
<i>Un soldado árabe</i> .....	Lambert.
<i>Un anciano</i> .....	Bonnefoy.
<i>Hermosa</i> .....	Mme. Krauss.
<i>Xaima</i> .....	Daram.
<i>Iglesia</i> .....	Janvier.

El argumento del libro ideado y escrito por MM. Dennery y Bresil, se reduce á lo siguiente:

Acto primero.—Plaza pública en Oviedo. A la izquierda la casa de Xaima. A la derecha el palacio del rey. En el fondo la catedral. Va á celebrarse el matrimonio de Manuel Diaz con Xaima, cuando de pronto, y seguido de varios árabes, se presenta Ben-Said, embajador del califa de Córdoba, que viene á reclamar á Ramiro II el tributo de Zamora, esto es, la entrega de cien doncellas. Ben-Said se enamora locamente de Xaima y se muestra en extremo satisfecho cuando la suerte designa entre las cien cautivas á la prometida de Manuel.

El pueblo trata de insurreccionarse. Manuel suplica al rey que inicie la rebelión; pero Ramiro II le contesta que los momentos no son oportunos para arrostrar la lucha, y los árabes se llevan consigo á las doncellas españolas.

Acto II.—Sitio pintoresco en las inmediaciones de Córdoba.

Mientras que los soldados árabes celebran el aniversario de la batalla de Zamora, un oficial llamado Hadjar, hermano del embajador Ben-Said, protege contra las huestes sarracenas á una prisionera española llamada Hermosa, y loca por añadidura.

Ben-Said regresa de Oviedo con su comitiva, entre la cual se halla Manuel disfrazado de musulmán; pero el soldado español es reconocido por Hadjar, á quien aquel había salvado la vida en el campo de batalla. Entonces el árabe, enterado del amor de Manuel y de Xaima, jura á su salvador que le ayudará á redimir á la cautiva. Mas al celebrarse la venta de las prisioneras, Ben-Said, cada vez más enamorado, llega á ofrecer hasta 10.000 dineros en oro. El embajador, dueño de Xaima, la conduce al harem.

Acto III.—El palacio de Ben-Said. A la derecha un balcón bajo el cual se abre un abismo.

Ben-Said suplica á Xaima que abandone la tristeza de que se halla poseída y que corresponda á su cariño. Mientras que la doncella se resiste enérgicamente á sus ruegos y amenazas, entra Hadjar acompañado de Manuel, á quien presenta á su hermano como su salvador, pidiéndole que devuelva al español el objeto de sus amores.

El embajador ofrece á Manuel sus palacios y sus riquezas, pero afirma que por nada del mundo le hará entrega de Xaima.

El infeliz mancebo, transido de dolor, insulta y provoca á Ben-Said, quien le derriba en tierra y le pone una rodilla en el pecho y el yagatan en el cuello. Entonces aparece Xaima y se arroja á los pies del musulmán implorando el perdón de su amante. El jefe agareno promete salvar la vida á Manuel si Xaima se presta á otorgarle sus favores.

La doncella española prefiere la muerte á la deshonra. Va á lanzarse al abismo, pero Ben-Said, temiendo perderla para siempre, jura respetar la existencia de su prometido, con la sola condición de que parta inmediatamente.

El soldado español no tiene más remedio que aceptar el perdón de su terrible adversario.

Xaima quiere darse la muerte, cuando de pronto se presenta Hermosa, quien al referir que su esposo sucumbió durante el saqueo é incendio de Zamora, recobra la razón y reconoce en Xaima á su propia hija.

Acto IV.—Los jardines del palacio de Ben-Said. A la derecha una especie de pórtico que precede á la habitación del jefe árabe. Efecto de luna.

Manuel ha escalado los muros del palacio para ver á Xaima por última vez. Los dos amantes resuelven morir. El soldado español va á herir á su prometida; pero se presenta Hermosa y le arrebata el arma homicida, ocultándola en su seno y exclamando:

—Esta noche, cuando Ben-Said se halle en la mezquita, emprendemos la fuga.

Quédanse solos Manuel y Xaima, y á los pocos instantes les sorprende el embajador en amoroso coloquio.

Ben-Said resuelve enviar á Oviedo al atrevido español, decidido á evitar la presencia de su afortunado rival.

Xaima sigue resistiendo á las súplicas del sarraceno, quien al fin osa coger entre sus brazos á la infeliz doncella; pero entonces aparece Hermosa con objeto de salvar á su hija. El embajador desoye los ruegos de la madre, y ésta, en el colmo de la desesperación, hunde en el pecho de Ben-Said el arma que momentos antes había arrebatado á Manuel.

Ben-Said cae exámine, y los amantes emprenden la fuga acompañados de Hermosa.

Como se ve, el argumento es melodramático y contiene algunas situaciones de verdadero efecto, pero, á pesar de todo, no fué muy del agrado del público ni correspondió á las esperanzas de la generalidad.



El éxito de la obra fué exclusivamente para Gounod y sus intérpretes.

El efecto musical de *El Tributo de Zamora* ha sido inmenso, aunque en un principio mostrara el auditorio cierta vacilacion y desconfianza.

Los dos primeros actos encierran bellezas de subidísimo precio, y, sin embargo, fueron escuchados con injustificada indiferencia y quizás con incomprensible prevencion. Pero hubo un momento en que el público en masa se salió materialmente de sus casillas en alas del más fervoroso entusiasmo por el gran maestro. Nos referimos al canto patriótico que el coro entona en el primer acto, y cuya letra es como sigue:

*¡Debout, enfants de l'Iberie!  
 ¡Haut les glaives et haut les cœurs!  
 ¡Des païens nous serons vainqueurs,  
 Ou nous mourrons pour la patrie!*

Este hermosísimo himno fué repetido entre grandes tempestades de aplausos.

En el tercer acto fué cundiendo la animacion y todo él obtuvo un éxito seguro y decisivo.

El mencionado himno es reproducido por Hermosa (Mme. Krauss), y al escucharlo de nuevo el público, magistralmente interpretado por la gran artista, se produjo una ovacion verdaderamente indescriptible.

El triunfo obtenido anoche por la Krauss, es sin disputa uno de los mayores que ha alcanzado durante toda su carrera.

Dicho se está que el himno alcanzó de nuevo los honores de la repetición.

En el mismo acto fué también muy aplaudida una bellísima, sentida y delicada romanza cantada por Lasalle, con la maestría á que el eminente baritono nos tiene acostumbrados.

El duo cantado por la Krauss y la Daram es una obra maestra, llena de esa sublime inspiracion y de ese colorido especial que caracterizan las grandes concepciones de Gounod. Las dos artistas mencionadas obtuvieron grandes muestras de aprobacion y el maestro fué aclamado por la concurrencia á la terminacion de dicha pieza.

¿A qué reseñar el cuarto acto?

Todo él agradó por entero, y durante su trascurso no cesaron ni un instante los aplausos ni las manifestaciones de entusiasmo y de admiracion dirigidas al gran compositor, á quien la Francia considera como una de sus más puras y legítimas glorias.

Gounod ha alcanzado un triunfo imperecedero, y su *Tributo de Zamora* se cantará muy pronto en todas las escenas líricas del mundo.

La ejecucion de la obra ha sido inmejorable, y tanto la Krauss y la Daram, como Sellier, Lasalle, Melchisedec y demás intérpretes, han hecho verdaderos prodigios y maravillas y han obtenido á cada momento muy señaladas muestras de aprobacion y simpatía.

El decorado, el atrezzo y la direccion escénica, nada han dejado que desear y han sido dignos del Teatro de la Opera.

Con decir que Gounod dirigia la orquesta, queda demostrado que ésta interpretó *El Tributo de Zamora* á la perfeccion.

El público salió complacido del nuevo espectáculo y dispuesto á oír hasta la saciedad las inspiradas y originalísimas melodías vertidas á gran vel por el sublime cantor de Margarita.

Basta por hoy. Dentro de ocho dias cumpliré la promesa consignada al comienzo de esta carta, pues para dicha fecha habré tenido la envidiable fortuna de admirar más de una vez los infinitos encantos y las grandes bellezas que á manos llenas contiene *El Tributo de Zamora*.

BEBÉ.

Bruselas, 31 de Marzo de 1881.

Sr. Director:

El tercer concierto del Conservatorio tuvo efecto el 29 del corriente. La hermosa sinfonia en *do mayor (Júpiter)* de Mozart, escrita en 1788, ha sido ejecutada con el esmero y la delicadeza de matices que caracterizan á la maravillosa orquesta de nuestro primer establecimiento musical. Al imprimir M. Gevaert al *minuetto* mayor lentitud que todos los otros directores de orquesta, dá á este pasaje más gracia y elegancia y pone de relieve el brío del final cuya encantadora fuga ha llamado extraordinariamente la atencion.

Los soberbios bailables del *Orfeo* de Gluck (1762), llenos de belleza y de suave melancolía, pusieron digno término á la primera parte del programa. En la terrible danza de las furias, el cuarteto se ha mostrado admirable por su conjunto, su energía y su precision, así como en la coda, donde el tré-

molo, ejecutado por los instrumentos de cuerda, es de un efecto arrebatador á pesar de su gran sencillez.

Nuestro compatriota M. J. Servais, el primer violoncelista de Bélgica, (á quien el público de Madrid ha tenido ocasion de aplaudir) tocó á la perfeccion el *Concierto* de Haydn, ob. 101.

La ejecucion de esta pieza constituyó para dicho artista una prolongada serie de merecidas ovaciones.

Los antiguos bailables de *Castor y Polux* de Rameau (1737), siempre nuevos á causa de la frescura de las ideas y de la singular delicadeza de la instrumentacion, fueron escuchados con sumo placer por los que piden á la música otra cosa que ruido y confusion.

La overtura de *Guillermo Tell*, de Rossini (1829), puso término á tan interesante fiesta. La admirable introduccion fué interpretada de un modo superior por cinco violoncelistas de reconocido mérito. La tempestad, y, sobre todo el final, produjeron extraordinaria impresion. Confieso, sin embargo, que no me gusta dicho final, á causa de la trivialidad que le caracteriza y á pesar de la supresion de los inútiles efectos de bombo que le han dado un sello aparente de distincion. El público, arrastrado por tanto brío y empuje, aplaudió con frenesí la obra del inmortal maestro italiano, y principalmente su incomparable ejecucion.

Después de tantas ovaciones tributadas á esta overtura, es triste tener que consignar que fué muy poco aplaudida la sinfonia de Mozart, casi nada los célebres bailables de Gluck y aun ménos los de Rameau.

¿Cuándo tendrá el pobre público bastantes oídos para escuchar, bastante juicio para discernir y bastante sentimiento musical para apreciar semejantes obras! Y vosotros, ilustres maestros, creadores de tantas páginas inmortales, perdonad á los profanos que prefieren el estruendo al fruto de vuestras más hermosas inspiraciones.

ADOLFO WOUTERS.

## NOTICIAS

### MADRID Y PROVINCIAS

El viernes se celebró en el teatro Real un gran concierto á beneficio de las víctimas causadas por el incendio del teatro de Niza.

El programa es el que á continuacion copiamos:

1.º, Sinfonia de la ópera *Las Alegres comadres*, de Windsor, Nicolai.—2.º, Aria de la ópera *Jerusalem*, por el Sr. Vidal, Verdi.—3.º, Romanza, *La mia bandiera*, por el Sr. Kaschmann, Rottoli.—4.º, Romanza de la ópera *Ruy-Blas*, por el Sr. Ortissi, Marchetti.—5.º, Duetto, *Stabat Mater*, por las Sras. Giovannoni y Pasqua, Rossini.—6.º, Romanza de la ópera *Don Carlos*, por el Sr. Uetam, Verdi.—7.º, Romanza de la ópera *L'Ebreca*, por la Srta. De Reszké, Halévy.—8.º, Aria de la ópera *Cenerentola*, por el señor Verger, Rossini.—9.º, Sexteto de la ópera *Lucia di Lammermoor*, por las Sras. Lodi y Olavarri, y los Sres. Gayarre, Kaschmann, Megía y Ramini, Donizetti.

Segunda parte. 1.º, Sinfonia de la ópera *Tannhauser*, Wagner.—2.º, Variaciones sobre *El Carnaval de Venecia*, por la Sra. Beloff, Benedict.—3.º, Bolero de la ópera *Las Vísperas Sicilianas*, por la Srta. De Reszké, Verdi.—4.º, *Ave-Maria*, por el Sr. Gayarre, Gounod.—5.º, Romanza *Non torno*, por la Sra. Pasqua, Mattei.—6.º, Romanza, *Addio mio bene*, por el Sr. Uetam, La Goujean.—7.º, Cantilena de la ópera *Cinq Mars*, por la señora Giovannoni-Zacchi, Gounod.—8.º, Duetto, *I Marinari*, por los señores Gayarre y Verger, Rossini.—9.º, Vals, *L'Estasi*, por la Sra. Lodi, Arditti.—10, Plegaria de la ópera *Moisés*, por todos los señores artistas, Rossini.

El magnífico piano Erard ha sido cedido por la acreditada casa Zozaya de esta corte.

La circunstancia de no haber encontrado localidad, nos impide dar cuenta de este concierto, en el que han tomado parte tan notables artistas.

Anteanoche se verificó en el teatro Real el beneficio del maestro Goula. El programa fué brillantísimo y todos los artistas que figuraban en él estuvieron á la altura de su reputacion, obteniendo merecidos aplausos.

Lo largo del programa hizo que no se repitiesen más que la serenata de *Don Juan*, cantada con esquisito gusto por el Sr. Verger, y el bolero de las *Vísperas Sicilianas*, en el que lució sus envidiables condiciones de artista la Srta. De Reszké.



También fué muy aplaudida la *cantata* del Sr. Goula, dedicada al emperador de Rusia Alejandro II, y en la que en obsequio al beneficiado cantaron el primer coro las partes principales.

El Sr. Goula, que dirigió la orquesta con la maestría que le distingue, obtuvo grandes aplausos y fué obsequiado con numerosos regalos entre los que recordamos los siguientes:

Un precioso juego de chimenea, de bronce cincelado, obsequio de la empresa.

Dos coronas, una de la orquesta con la dedicatoria: *A su querido maestro D. Juan Goula*, y otra regalo de la Srta. De Reszké.

Una pluma de oro, recuerdo del profesor del Conservatorio D. Emilio Serrano.

Una petaca, regalo de D. Rafael Liern; una corona, del Sr. Rovirato y un alfiler, obsequio del Sr. Ortisi.

Satisfecho puede estar el maestro Goula por las muestras de cariño y simpatías de que ha sido objeto por parte del público y de todos los artistas.

El miércoles pasado se celebró en el teatro de Apolo el beneficio del señor Breton. El distinguido maestro fué obsequiado con preciosos regalos de sus admiradores. Asistieron SS. MM. La preciosa música de la zarzuela *Los amores de un príncipe* fué calurosamente aplaudida, siendo repetidos varios números de esta bella partitura.

Entre los expresados regalos, figura una escribanía de plata, ofrecida á su querido maestro y director, por la sociedad de conciertos *Union Artistico-Musical*; un elegante juego de escritorio, una palmatoria también de escritorio, una cigarrera y varios volúmenes de obras musicales.

Mañana jueves á las dos de la tarde se efectuará en el teatro de la Zarzuela un gran concierto á beneficio de los inundados de la provincia de Sevilla.

En él tomará parte *La Union Artistico-Musical*, bajo la dirección del eminente maestro Sr. Breton, y es patrocinado por las señoras duquesa de la Torre, de Santoña, de Medinaceli y condesa de Gualqui.

El programa es el siguiente:

Primera parte: I. *Overtura en do*, Foroni.—II. 1.<sup>a</sup> *Danza húngara*.—2.<sup>a</sup> *Danza húngara*, Brahms.—III. 1.<sup>a</sup> *Polonesa* instrumentada por Breton, Chopin.

Segunda parte: I. *Overtura de Mignon*, A. Thomas.—II. 1.<sup>o</sup> *Angelus*, Massenet.—2.<sup>o</sup> *Movimiento continuo* instrumentado por Breton, Paganini.—III. *Marcha del rey de Baviera*, Wagner.

Tercera parte: I. *Overtura de Cleopatra*, Mancinelli.—II. 1.<sup>o</sup> *Ave-Maria*, Gounod.—2.<sup>o</sup> *Célebre minuetto*, Bocherini.—III. *Sueños de amor*, Kaulich.

Lo selecto del programa, el objeto del concierto y las señoras que lo patrocinan, son motivos suficientes para creer concurrirá lo más notable de nuestra sociedad.

El eminente artista Sr. Sarasate se propone dar un concierto á beneficio de los pobres de la imperial Toledo, para donde saldrá pasado mañana viérnes, en unión del distinguido maestro y profesor del Conservatorio señor Zabala, quien también tomará parte en dicho concierto.

La compañía de ópera que venía funcionando en Vigo, ha terminado la temporada poniendo en escena *Don Pasquale*.

La señora Romeldi ha obtenido un gran éxito cantando el wals de la sombra de *Dinorah*, y la señora Treve ha alcanzado grandes aplausos en el *brindis* de *Lucrecia*, siendo obsequiada con una serenata cuando terminó la función.

En el teatro Principal de Granada se han representado con buen éxito las preciosas zarzuelas *El Barberillo de Lavapiés* y *Las campanas de Carrion*.

En Granada se ha verificado con muy buen éxito un concierto por la sociedad que dirige el Sr. Romero. Su concurrencia fué numerosa y los ejecutantes obtuvieron muchos aplausos.

En el teatro del Liceo de Barcelona, ha sido muy aplaudido en la ópera *La Favorita* nuestro compatriota el tenor Sr. Abruñedo.

En los teatros del Liceo y Principal actuarán, en la presente temporada, de primavera, dos escogidas compañías de ópera.

La del Liceo es la siguiente:

Señoras Giovanni Zacchi, Virginia Ferni, Muziani y Maccaferri; los tenores Sres. Patierno, Lestellier y Lorini; los barítonos Kaschmann y Marescalchi; el bajo Sr. Vidal, y el caricato Sr. Marchisio. Maestro director Bottesini.

En ajuste el eminente tenor Angelo Masini.

Hé aquí la del teatro Principal:

Cepeda (Carolina).—Gargano (Giuseppina).—Harris Zagury (Laura).—Beloff (Herminia).—Stagno (Roberto).—Corsi (Achille).—Di Bello (Pasquale).—Sweet (Giorgio).—Rovirato (Enrique).—Uetam (Francisco).—Jorda (Enrique).—Director, maestro Goula.—En ajuste otra notabilidad artística.

En San Sebastian actuará una compañía de ópera, en la que figuran los siguientes artistas:

Maestro director, Vehils; señoras Augusta Fidi Arzalini, Paolina Bernabéi, Giovannina Tressols, Concepcion Mantilla, Inés Estéban y Alcántara, Luisa Ferrari; tenores, Giacomo Ferrari, Francisco De Angelis; barítonos, Antonio Putó, Antonio Ponsini; bajos, Aristide Fiorini, Luigi Soldá Monllor, Paolo Ugalde.

Como anunciamos en el número pasado, se ha celebrado en Zaragoza el primer concierto organizado por el Sr. Perez Soriano.

Todas las piezas que constituían el programa fueron aplaudidas, y varias de ellas repetidas, siendo una de estas la composición de Hummel, que ejecutó la señorita doña Cármen Torres con una limpieza extraordinaria, venciendo con admirable facilidad las dificultades que encierra esta composición.

La Sociedad de cuartetos que dirige el Sr. Perez Soriano, muy bien. Felicitamos á su director por el éxito alcanzado.

Segun *El Bien Público* de Santiago de Cuba, el día 10 de Febrero dió en dicha ciudad un concierto el aventajado pianista D. Isaac Albaniz, primer premio del conservatorio de Bruselas.

Dicho señor, que llegará en breve á esta capital, ha dado un paseo artístico por Alemania y los Estados-Unidos, haciéndose oír últimamente en la isla de Cuba.

Hé aquí el programa del concierto dado por el Sr. Albaniz en Santiago de Cuba:

Concierto en *sol menor*, Mendelssohn.—Polonesa en *mi bemol*.—Caprichos, de Scarlati.—Impromptu, de Schubert.—Rapsodia española, de Listz.

El distinguido bajo D. Daniel Banquells nos dirige desde Valencia una carta, que por su mucha extensión no podemos insertar íntegra.

No obstante, copiaremos sus párrafos más importantes:

«El viernes 25 de Marzo dióse el primer concierto de este año ante el numeroso concurso que llenaba el teatro Principal.

El programa era de lo más delicado que puede espigarse en el lozano campo de la escuela clásica.

La batuta estaba en manos de su incansable director Sr. Valls. Detalles todos que predisponían el ánimo para recibir agradables impresiones.

En efecto: comenzó la fiesta por su parte primera que la componían las piezas *Vedducg March* de Mendelssohn, *Primera lágrima* de Marqués y *Sinfonía fantástica* de Mercadante. Todas fueron escuchadas con religioso silencio, todas aplaudidas, y repetidas la segunda y tercera por su brillante ejecución.

La segunda parte se dedicaba al inspirado Leo Delibes. Su *Selvia* en cuatro números, agradó extraordinariamente sobre todo el *Pizzicati* que hubo de repetirse tres veces. La inspiración juguetona del maestro Massenet llenó la tercera y última parte, y en sus *Escenas pintorescas* trocaron el tono melancólico de las anteriores audiciones en alegre y placentero juguete que gustó á los *dilettanti* y, se repitió en su número segundo *Air de Ballet*.

En resumen, la fiesta fué una verdadera solemnidad musical, como creo



lo serán los demás conciertos que durante los viernes de esta cuaresma han de ejecutarse.»

Hemos recibido la siguiente circular de los profesores músicos de Sevilla, la cual insertamos con gusto. Dice así:

«Los profesores músicos de esta Capital que suscribieron, en 7 de Enero último, la circular enviada á sus compañeros de la Península, dándoles cuenta de las diferencias surgidas con la Empresa de los teatros de San Fernando y Cervantes de esta Capital, tienen hoy el honor de dirigiros la presente; y, al realizarlo, cumplen el doble deber de patentizar su vivo reconocimiento y eterna gratitud por la nobleza y desinterés con que por vuestra parte han sido secundados sus propósitos.

«En este concepto, terminadas ya aquellas diferencias, y satisfechos los que suscriben honrosa y cumplidamente en sus razonadas pretensiones, cúmpleles relevar á sus compañeros del compromiso que noblemente aceptaron, á virtud de las súplicas consignadas en la referida circular.

«La fraternal union que debe existir, y que ha existido esta vez entre los que nos dedicamos al noble Arte musical, ha tenido un término felicísimo, el mismo que tendrá siempre que á una equivocada inteligencia sepamos oponer nuestra solidaridad y la expresión de nuestro derecho.

«A ello quedamos obligados con nuestros dignísimos compañeros, á quienes reiteran las seguridades de su gratitud SS. SS. Q. B. S. M., La Comisión, Federico Liñan.—Indalecio Romero.—Joaquín Vazquez.—Rufo Miranda.—Por el profesorado, Francisco José Feo.—Enrique Bergali.—José Cartier.—Fernando Palatin.—Rafael Carretero.—Lorenzo Masegú.—Sandalio Barrios.»

Celebramos hayan terminado las diferencias entre los profesores de Sevilla y las empresas de los teatros de San Fernando y Cervantes, y damos nuestra enhorabuena á los dignos profesores de aquella ciudad.

#### EXTRANJERO

En el número anterior dimos cuenta de la compañía de ópera que ha de actuar en el teatro Covent-Garden. Hoy podemos ampliar más la noticia que dábamos, pues hemos recibido la siguiente lista:

Sopranos.—Señora Adelina Patti, señora Sembrich; señorita De Reszké y señora Fursch-Madier, que cantan por primera vez en Inglaterra; señoritas Alwina-Valleria, Mantilla, Elly Warnots y Guercia. Estas dos últimas cantan por primera vez en Inglaterra; señoritas Olga Morini y Sonnino; señora Corsi y Albani.

Mezzo soprano y contraltos.—Señora Scalchi y señoritas Chiotti y Pasqua.

Tenores.—Sres. Gayarre, Nicolini, Marin, Corsi (D. Higinio), Manfredi y Fille; y cantan por primera vez en Inglaterra los Sres. Mierzewski, Herr Labatt, Vergnet y Perucini.

Barítonos.—Sres. Lasalle, Ugetti y Cottoni; y cantan por primera vez en Londres los Sres. Sante Athos y Herr Bulss.

Bajos.—Sres. Gailhar, Silvestri, Ciampi, Scolara, Raguer y De Reszké; y como debutantes en Inglaterra los Sres. Dauphin, Gresse y Oriffin.

Directores de orquesta.—Sres. Bevnigani, Dupont, y como auxiliar sir Julius Benedict.

Primeras bailarinas.—Señoritas Rosina Viale, L. Renters, E. Renters y J. Renters.

Maestro al piano, Herr Saar.—Auxiliar, Sr. Lago.—Primer violin, Carrodus.—Director de la banda militar, Herr L. Saar.—Primer bailarín, Betjemana.—Organista, Pittman.—Maestro de baile, Mons Hansen.—Apuntadores, Sres. Fortunati y Sonnino.—Maestro de coro, Carlo Corat.—Atrezoista, Labbart.—Maquinista, Wite.—Director de escena, Dayes y Caney.

Repertorio.—«La Africana»; «La estrella del Norte»; «Los Hugonotes»; «Dinorah»; «Roberto il Diavolo»; «Il Profeta», de Meyerbeer.—«Don Giovanni»; «Le Nozze di Figaro»; «Il Flauto magico», de Mozart.—«Il Barbieri di Siviglia»; «Guglielmo Tell»; «Otello»; «La Gazza Ladra»; «Semiramide», de Rossini.—«Lucrecia Borgia»; «Don Pasquale»; «La Favorita»; «Luchía di Lammermoor»; «La Figlia del Reggimento»; «L'Elisir d'Amore»; «Linda di Chamounix», de Donizetti.—«Norma»; «La Sonámbula»; «I Puritani», de Bellini.—«La Traviata»; «Il Trovatore»; «Rigoletto»; «Ballo in maschera»; «Don Carlos»; «Hernani»; «Luisa Miller»; «Aida», de Verdi.—«Martha»; «Alma L'Incantatrice», de Flotow.—«Fra Diavolo»; «Masaniello»; «El Dominó negro»; «Los diamantes de la corona», de Auber.—«Fidelio», de Beethoven.—«Orfeo», de Gluck.—«Fausto é Margherita»; «Romeo é Giulietta», de Gounod.—«Crispino é la Comare», de Recci.—«Freischütz», de Weber.—«Hamlet»; «Mignon», de Thomas.—«Esméralda», de Compaña.—«Le Astuzie Femminili», de Cimarosa.—«Gelmina», de Poniatowski.—«Il Guarany», de Gomez.—«Lohengrin»; «Tannhauser»; «Il Vascello Fantasma», de Wagner.—«La Vispe Comare di Windsor», de Nicolai.—«Paolo

é Virginie», de Victor Massé.—«Santa Chiara», The Duke of Saxe-Coburg.—«Los Amantes de Verona», Marquis d'Ivry.—«Il Ri di Lahore», de Massenet.—«Le Pre aux Clercs», Herol.—«Estella», Cohen.

La temporada se inaugurará con la ópera *Otello*, que interpretará la señora Adelina Patti y el Sr. Nicolini.

Después se cantará la producción de A. Rubinstein, *Il Demonio*, que interpretará la Albani y el barítono Lassalle. También se pondrá en escena la ópera de Mozart, *Il Seraglio*, que cantará la señorita Sembrich; y por último, la aplaudida obra de Boito, *Mefistófeles*.

En París se ha constituido un comité con objeto de erigir una estatua á Berlioz, no en París, sino en la Cote-Saint-Andre, lugar del nacimiento del célebre compositor.

Durante el próximo mes de Mayo se celebrará en Viena, con motivo del matrimonio del archiduque Rodolfo y la princesa Estefanía de Bélgica, un certamen internacional de músicas militares, al cual serán invitadas todas las músicas de dicho género que hay en Francia, en Rusia y en Bélgica.

Las representaciones de la Patti en París siguen su curso regular. Siempre se llena el teatro, y la recaudación no baja nunca de 30.000 francos. La *diva* no se aparta jamás de su conocido repertorio, y no deja de hacer su agosto con su *Traviata*, su *Lucía*, su *Sonámbula* y su *Barbero* tradicionales.

¿Por qué no crea la Patti un nuevo personaje como con tanto anhelo desean sus admiradores de París?

En el teatro de la Ópera de Berlín se ha puesto en estudio una nueva obra del compositor Ueberlee, nombre absolutamente desconocido hasta hoy. La ópera se titula *La fidanzata del re Ottone*.

Los Sres. Pablo y Luciano Hillemacher, hermanos, y favorecidos entrambos con el premio de Roma, han reunido sus ingénios para poner en música un libro tomado del *Enrique III* de Alejandro Dumas.

El violinista americano Mr. Planel ha dado un concierto en la sala Herz, de París, con la cooperación de otros artistas.

Mr. Planel se hizo aplaudir estrepitosamente, sobre todo en el *Trio en re menor* de Mendelssohn, en que le secundaron admirablemente Mr. Mariotti en el violoncello y Mr. Henry en el piano.

En el teatro de la Moneda de Bruselas se ha cantado con gran éxito la ópera de Verdi *Las Vísperas Sicilianas*.

Según una estadística de *Il Trovatore*, Italia posee el respetable número de 1.229 teatros.

Con motivo del matrimonio del príncipe Guiller no de Prusia con la princesa Augusta Victoria, el teatro de la Ópera de Berlín ha dado una representación de gala para la cual había elegido la *Armida*, de Gluck.

Los periódicos de Londres dan cuenta del gran éxito alcanzado por el baile de la Alhambra, titulado *Havaia*.

El libro es poético, y está lleno de vida y movimiento.

La música es de Mr. Jasobi, antiguo director de orquesta de los Baños Parisienses, y en la actualidad director artístico de la Alhambra.

Según la prensa inglesa, esta es la obra más notable de Mr. Jasobi, quien ha escrito ya varias partituras y goza fama de inspirado compositor.

En el teatro de Verviers se está ensayando una ópera cómica en un acto, titulada *Quentin Metzys*. El libro es de Mr. Delmotte, y la música del maes-



tro Jacquet, discípulo del Conservatorio de Lieja, donde obtuvo por unanimidad el premio de fuga y composición.

Nuestro compatriota el distinguido tenor Sr. Valero, está siendo objeto de una favorable acogida en el teatro Manzoni, de Milan, á juzgar por los elogios que de él hace la prensa de aquella capital.

La tentativa hecha por Mr. Lamoureux en Londres, ha tenido gran éxito. Su primer concierto, verificado el día 15 de Marzo en Saint-James-Hall, en el cual sólo se han tocado composiciones francesas, ha llamado la atención extraordinariamente y ha gustado de un modo imponderable.

En el teatro de la Scala de Milan se ha cantado con gran aplauso el *Simon Bocanegra*, valiendo al maestro Verdi uno de los mayores triunfos de su carrera.

Las principales partes fueron interpretadas por la Sra. Dangeri y los señores Tamagno, Maurel y de Reszké.

La obra ha sido puesta en escena con extraordinario lujo, bajo la dirección de su autor, quien ha retocado varios pasajes y ha hecho algunas modificaciones en la instrumentación de varias piezas.

En el teatro Manzoni de Milan se ha puesto en escena con gran éxito una nueva ópera del maestro Usiglio, titulada *Nozze in prigione*.

Los periódicos de dicha capital hacen grandes elogios del libro y de la partitura.

Durante la última semana se han puesto en escena en los teatros líricos de París las siguientes obras:

Opera: *Faust, Favorita, Idda, El Profeta y El Tributo de Zamora*.

Opera Cómica: *Le Domino noir, Richar, Mignon, les Contes d'Hoffmann, le Pré aux Cleres, l'Amour medecin, les Diamants de la Couronne y Floridor*.

El concierto dado en París por M. Ronzi en los salones del hotel Lusignan ha sido una fiesta notabilísima.

Debe ser citada en primera línea la princesa de Lusignan, cantatriz de primer orden, cuya voz es de un timbre perfecto y de una flexibilidad sorprendente. Cantó de un modo magistral el aria de *Lucia* y luego el duo de *Don Pasquale* con el famoso Delle Sedie.

Entrambos obtuvieron grandes muestras de aprobación.

Los demás artistas que tomaron parte en el concierto fueron también extraordinariamente aplaudidos.

El pasado domingo ha debido dar M. Padeloup en París un concierto, notable bajo muchos aspectos y exclusivamente consagrado á Lulli, Rameau y Gluck.

Oportunamente daremos cuenta á nuestros lectores del resultado de tan interesante solemnidad artística.

Dicen de New-York que en el Parque Central de dicha ciudad, se erigirá en breve un monumento á Beethoven.

La idea ha sido iniciada por la colonia alemana que allí reside.

Mr. Ambrosio Thomas ha regresado de Niza completamente restablecido, y ha vuelto á reanudar sus trabajos en el Conservatorio.

Mme. Salla ha cantado en San Petersburgo *Los Hugonotes*. La función fué á beneficio de la célebre cantatriz, á quien se le prodigaron estrepitosos aplausos, flores y regalos de extraordinario valor.

## CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

Todos los pagos, advertencias y reclamaciones que se hacen por los señores suscritores, se consignan sin falta en esta sección. Deben, pues, estos señores reclamar prontamente, á fin de evitar perjuicio, si no ven consignados los primeros y contestadas las últimas.

Vigo.—R. P. S.—Servida suscripción, pero no recibido importe.

Alcoy.—R. G.—Renovada suscripción. El núm. 11 se le remite.

Tarragona.—A. A.—Remitido colección. Hecha suscripción desde 1.º de Enero al 30 de Junio.

Córdoba.—M. P.—Tomado nota de su carta 27 de Mayo.

Granada.—C. R.—Recibido importe de trimestre Abril, Mayo y Junio.

Valencia.—F. J. Blasco.—Id., id., id., id.

Idem.—M. T.—Id., id., id., id.

Zaragoza.—E. S. J.—Id., id., id., id.

Idem.—L. Z. S.—Id., id., id., id.

Jeréz de la Frontera.—S. R. H.—Id., id., id., id.

Plasencia.—B. S.—Id., id., id., id.

Sevilla.—A. S.—Id., id., id., id.

Santander.—F. G.—Id., id., id., id.

Valencia.—E. y U.—Id., id., id., id.

Idem.—R. M.—Id., id., id., id.

Oviedo.—J. B. del P.—Id., id., id., id.

Ibiza.—V. F.—Recibido importe hasta 30 de Junio de la nueva suscripción de D. M. W. de esa ciudad.

Remitido un ejemplar correcto de las *Confidencias* y otro de *Ungarische Tanze*, de Brahms.

Tomada nota del texto de su carta y atendida su observación de las fajas, por la que le damos gracias.

Sevilla.—M. O.—Recibido importe de la suscripción hasta fin de año.

Bayona.—M. A.—Remitido el número de muestra.

Valencia.—J. A. B.—Le remitimos nuevamente el núm. 16 que reclama y que se remitió á su tiempo.

## A NUESTROS SUSCRITORES DE PROVINCIAS

Ponemos en conocimiento de los mismos que pueden verificar el pago remitiendo á nuestra Administración sellos de correo, libranza ó giros de fácil cobro.

## LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

### CONDICIONES DE LA SUSCRICION

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los miércoles y consta de ocho páginas á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número de páginas fluctúa entre cuatro y doce, según las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.

Los precios de suscripción son los siguientes:

En España.	24 rs. trimestre, 46 semestre y 86 un año.
En Portugal.	30 » 56 » 108 »
Extranjero.	36 » 68 » 132 »
En la Isla de Cuba,	5 pesos semestre y 8 al año (oro).
En Méjico,	2 1/2 reales semanales.

### Número suelto, UNA PESETA.

Todas las obras musicales que regalaremos á nuestros suscritores, serán lo más selecto de cuantas publique nuestra casa editorial, y formarán al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demostrará que nuestra suscripción es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

Madrid: Imp. de El LIBERAL, á cargo de Lucas Polo, calle de la Almudena, núm. 2.



ALMACEN DE MÚSICA

Y

PIANOS

ZOZAYA

EDITOR

REDACCION Y ADMINISTRACION

DE

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA

34, CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 34

MADRID

Publicamos constantemente las novedades de los más reputados maestros españoles y extranjeros.

Obras de texto en la Escuela Nacional de Música.

Coleccion completa de toda clase de Métodos, estudios, vocalizaciones, etc., para los diferentes ramos de la enseñanza musical.

Ediciones las más correctas y baratas.

MORÉ Y GIL

Gran Método de Solfeo, con acompañamiento, adoptado como texto en la Escuela Nacional de Música (Conservatorio), y principales Liceos, Academias y Colegios. Obra premiada en la Exposicion de París de 1878. Dividido en diez entregas, á pesetas 2'50 una.—El método completo, pesetas 25.—El mismo método, modificado, edicion pequeña, pesetas 12'50.

NOTA. Habiendo adquirido la propiedad de esta importante obra, suplicamos á los señores profesores y almacenistas de Madrid y provincias, dirijan sus pedidos á nuestra casa editorial.

## ULTIMAS PUBLICACIONES

**Quesada**.....—*Confidencias*.—Tres bellísimas composiciones para piano.  
**Aniebas**.....—*Diana*, polka para piano.  
**Breton**.....—*Himno á Santa Cecilia*, coral á voces solas, primer premio del concurso celebrado en Madrid por la Sociedad Union-Artística de Socorros Mútuos.  
**Santa Marina**.—*Himno á Santa Cecilia*, coral á voces solas, segundo premio del mismo concurso.  
**Stagno**.....—*Il Sogno*, melodía para canto y piano.  
**Breton**.....—*A Lisboa*, gran galop de concierto.  
**Valverde**.....—*Seguidillas de la Bata* en la aplaudida obra *De Cádiz al Puerto*.

## OBRAS EN CURSO DE PUBLICACION

**Maria Martin**.....—*Tres Melodias sin palabras*, para piano.  
**Zabalza**.....—*Tres nocturnos* para piano.  
**Fahrbach**.....—*Toujours Galant*.  
**Juarranz**.....—*Dos pasodobles* para banda militar.  
**Mangiagalli**.....—*Los siete-mesinos*, polka.

## APLAUDIDAS COMPOSICIONES ARREGLADAS PARA BANDA MILITAR

**Kéler Béla**.—*Retreta Austriaca*.  
**Fliege**.....—*Regente Gavota*.  
**Rubio**.....—*Periquito*, paso doble.  
**Idem**.....—*Pañuelo de Yervas*, paso doble, N.º 1.  
**Idem**.....—*Idem* id. N.º 2.  
**Santias**.....—*Tiket*, polka.  
**Romea**.....—*Archiduquesa*, polka.  
**Costa**.....—*Cristina*, mazurka.

## APLAUDIDAS ZARZUELAS DEL REPERTORIO MODERNO

**Barbieri**.....—*Los Chichones*, un acto.  
**Breton**.....—*El Campanero de Begoña*, tres actos.  
**Chueca y Valverde**.—*La Cancion de la Lola*, un acto.  
**Idem**.....—*Las Férias*, un acto.  
**Rubio**.....—*El Pañuelo de Yervas*, dos actos.  
**Idem**.....—*Historias y Cuentos*, dos actos.  
**Idem**.....—*La Salsa de Aniceta*, un acto.  
**Idem**.....—*Periquito*, tres actos.  
**Rubio y Espino**.....—*En la Calle de Toledo*, un acto.  
**Mangiagalli**.....—*Picio Adan y Compañía*, un acto.

## OBRAS DE MODA

**Pasa-calle**.....**Breton**.  
**Fantasia morisca**.....**Chapi**.  
**Marche d' une marionnette**.....**Gounod**.  
**Célebre minueto**.....**Boccherini**.  
**Danse Macabre**.....**Saint-Saens**.  
**L' Ingénue, gavotte**.....**Arditi**.  
**Elegia á Rossini**.....**Giner**.  
**Minueto «Recuerdo de un sarao»**.....**Idem**.  
**Serenata Española**.....**Valle**.  
**Rondo Característico**.....**Santa marina**.  
**Polonesa de Concierto**.....**Gimenez**.  
**Regente, gavota**.....**Fliege**.  
**Pavana de Luis XIV**.....**Brisson**.  
**L' inmensité, walses**.....**Gregh**.  
**Emperador, gavota**.....**Moley**.  
**Violeta-Strauss, walses**.....**Groger**.

**Mirtos de Oro, walses**.....**Fahrbach**.  
**Amour de femmes id.**.....**Idem**.  
**Esprit Viennois, walses**.....**Idem**.  
**Ebrio de amor, polka**.....**Idem**.  
**El despertador id.**.....**Idem**.  
**Tout á la joie, id.**.....**Idem**.  
**La dame de Cœur id.**.....**Idem**.  
**Le Verre en main id.**.....**Idem**.  
**Souvenir, id.**.....**Idem**.  
**Tirolésa, mazurka**.....**Idem**.  
**La Cigüeña, galop**.....**Idem**.  
**Legende de la Foret, id.**.....**Strauss**.  
**Joli-Printemps, id.**.....**Idem**.  
**Sueños de amor, id.**.....**Kaulich**.  
**Horas felices, id.**.....**Idem**.  
**Lágrimas del Cielo, id.**.....**Idem**.

**Dia de moda, id.**.....**Ametller**.  
**Stambul, id.**.....**Quilez**.  
**Adelaida, id.**.....**Idem**.  
**Tiket, polka**.....**Santias**.  
**Diana, id.**.....**Aniebas**.  
**Las Amazonas, id.**.....**Espino**.  
**El Loro, id.**.....**Rubio**.  
**Plum Puding, id.**.....**Romea**.  
**Archiduquesa, id.**.....**Idem**.  
**Salacia, mazurka**.....**Iglesias**.  
**Cristina, id.**.....**Costa y Nogueras**.  
**¿Para mí? id.**.....**Zabalza**.  
**La Cariñosa, id.**.....**Muñoz y Lucena**.  
**Los Floretes, id.**.....**Rubio**.  
**Los Mosqueteros, rigodones**.....**Hernandez**.

Coleccion completa de las piezas de baile más escogidas de los célebres maestros **Strauss**, **Kaulich** y **Fahrbach**, y todo el repertorio de las obras que ejecutan las Sociedades de Conciertos.

## GRAN DEPOSITO DE PIANOS

de la celebrada casa de Erard y de las acreditadas de Pleyel, Boisselet, de Marsella y Bord.

## DOBLE GARANTIA

garantiza la legitimidad de la marca de los expresados fabricantes y todo defecto de construccion.

Se remiten á provincias toda clase de pedidos, encargándonos de su embalaje y transporte hasta el punto de consignacion.

Catálogos y listas de precios corrientes.

Esta casa, que cuenta con numerosos é inteligentes corresponsales en España y en el extranjero, se encarga de toda clase de comisiones y negocios que se relacionen con el Arte Musical.